



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:  
Regarde mes amis!**

Portugais  
Português

NordSüd Verlag 2019

(Couver-  
ture)

**Regarde mes amis !**

**Olhem, amigos!**

(4<sup>ème</sup> de  
couver-  
ture)

Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?  
Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices.

Anna quer visitar seus amigos animais no parque. Mas onde eles estão escondidos?  
Um livro divertido, cheio de detalhes ternos, para os jovens exploradores e exploradoras.

(p. 2)

Anna veut aller au parc.  
Où est mon sac à dos ?  
Où est ma veste ?  
Où est ma chaussure ?

Anna quer ir ao parque.  
Onde está a minha mochila?  
Onde está o meu casaco?  
Onde está o meu sapato?

(p. 4)

Anna court vers l'étang.  
Qui l'attend là-bas ?

Anna corre até a lagoa.  
Quem a espera lá?

(rabat p.  
5)

**COIN-COIN !**  
Bonjour chers petits canards!

**QUÁ-QUÁ!**  
Bom dia, queridos patinhos!

(p. 6)

Anna continue sa course.  
Qui est derrière les buissons ?

Anna continua o seu passeio.  
Quem está atrás dos arbustos?

(rabat p.  
7)

**OUAF-OUAF !**  
Salut petit chien !

**AU-AU!**  
Olá, cãozinho!

(p. 8)

Anna voit un trou près de la clôture.  
Qui habite ici ?

Anna vê um buraco perto da cerca.  
Quem mora aqui?

(p. 9)	<b>COUIC-COUIC !</b> Holà petite souris !	<b>MI-MI!</b> Olá, ratinho!
(p. 10)	Anna se penche vers un amas de feuilles. Quel est ce bruissement ?	Anna se inclina perto de um monte de folhas. Que barulho é esse?
(rabat p. 11)	<b>HIN-HIN !</b> Coucou petit hérisson !	<b>HIN-HIN!</b> Oi, ouriço!
(p. 12)	Anna entend du bruit dans l'arbre. Qui bat des ailes par ici ?	Anna ouve um barulho dentro da árvore. Quem está batendo as asas por aqui?
(rabat p. 13)	<b>TCHIP-TCHIP !</b> Salut les moineaux !	<b>FIU-FIU!</b> Olá, pardais!
(p. 14)	A présent, Anna aussi a faim. Mais le sac à dos est vide...	Agora a Anna também está com fome. Mas a mochila está vazia...
(rabat fermé p. 15)	<b>ANNA ! ANNA !</b>	<b>ANNA! ANNA!</b>

Traduction: Bianca Zanini

[www.nepourlire.ch](http://www.nepourlire.ch)

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM